Guía para la seguridad relacionada con el gas natural

ELIZABETHTOWN GAS

Las tuberías son el método más seguro para el transporte de gas natural y derivados del petróleo. Puede ayudar a mantener la seguridad del sistema de tuberías de gas natural en su zona si lee y conserva una copia de esta importante hoja informativa de seguridad.

PLANIFIQUE CON ANTELACIÓN, PERMANEZCA A SALVO

- **Llame al 811 antes de cavar.** Es por su seguridad, y la ley de Nueva Jersey indica que se deben obtener las marcaciones de las líneas de servicios públicos subterráneos antes de cada proyecto de excavación, independientemente de su tamaño. Llame al **8-1-1** o visite **call811.com** con 3 días hábiles de anticipación, como mínimo. Acudirán profesionales, quienes marcarán las líneas. Después, usted podrá comenzar a cavar de manera segura y con cuidado.
- **Mantenga las líneas y los medidores de gas.** South Jersey Gas es responsable del mantenimiento de las líneas de gas hasta el medidor en su hogar, pero usted es responsable del mantenimiento de las líneas dentro de su hogar y sus conexiones con los electrodomésticos. Sepa dónde están ubicadas las líneas para evitar daños e inspeccione con frecuencia las líneas y conexiones expuestas. Llame a un profesional si sospecha que existe un problema. Además, asegúrese de que ni la nieve ni los residuos obstruyan su medidor.
- **Catástrofes naturales.** Una catástrofe natural puede afectar su tubería de gas natural, medidor y conectores, o desbordar sus electrodomésticos a gas natural. Si su medidor de gas natural está sumergido, llámenos al **1.888.766.9900** para una inspección y un posible reemplazo. Si un electrodoméstico se ha sumergido, no intente hacerlo funcionar hasta que lo haya inspeccionado un contratista matriculado.
- **Seguridad de los calentadores de agua.** La Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de EE. UU. lo insta a bajar su calentador de agua a 120 grados Fahrenheit. Siempre pruebe el agua con la mano antes de usarla, sobre todo al bañar a niños y bebés.
- **Seguridad de las perforaciones transversales.** Cuando la infraestructura subterránea se instala usando tecnología sin zanjas, a veces eso hace que las líneas de gas se instalen a través de las líneas de alcantarillado fuera de un hogar o un negocio. A esto se lo conoce como una perforación transversal. Estas intersecciones de tuberías no intencionales pueden pasar desapercibidas por años sin generar problemas, pero una rotura de la tubería de gas puede hacer que un hogar se llene de gas en cuestión de minutos. **Lea con atención las señales de una fuga de gas a continuación.** Para evitar dañar una posible tubería de gas con perforación transversal al destapar una obstrucción de las aguas cloacales, lo mejor es contactar a un profesional matriculado que tenga una cámara de video para inspección antes de usar una herramienta eléctrica para despejar una línea de alcantarillado.
- **Válvulas limitadoras de caudal.** Una válvula limitadora de caudal (EFV, por sus siglas en inglés) es un dispositivo mecánico instalado dentro de una línea de servicio de distribución de gas natural, entre la calle y el medidor residencial, que mejora la seguridad de su servicio de gas natural. Si se produce un aumento significativo en el flujo de gas (p. ej., debido a una línea dañada), la EFV se "activará" o cerrará para minimizar el flujo de gas a través de la línea de servicio. En Elizabethtown Gas instalamos EFV continuamente en todo nuestro sistema, pero no todos los hogares cuentan con una EFV instalada en este momento.

Para obtener más información, visite elizabethtowngas.com/safety.

SEÑALES DE UNA FUGA DE GAS

HUELA - huevos podridos.

OBSERVE - agua burbujeando, tierra levantada por el viento, plantas o césped muertos o descoloridos, suelo congelado en zonas cálidas.

ESCUCHE - un silbido suave, un siseo, un estruendo fuerte.

Qué debe hacer si huele gas:

1. **Evacúe la zona de inmediato.** No use interruptores eléctricos, teléfonos celulares, fósforos, timbres, vehículos automotores o equipos eléctricos hasta haber evacuado la zona.
2. **Llame al 911.**
3. **Llame a la línea directa de fugas de Elizabethtown Gas al 1.800.582.7060**, una vez que esté en un lugar seguro, lejos de la zona de la supuesta fuga. Manténgase alejado hasta que el personal de emergencia indique que sea seguro volver.

MONÓXIDO DE CARBONO: ¿QUÉ ES? ¿CÓMO DETECTARLO?

El monóxido de carbono, o "CO", es un gas inodoro, incoloro e insípido que puede ser mortal. Los síntomas más comunes de la intoxicación con monóxido de carbono son los siguientes: dolor de cabeza, mareo, debilidad, malestar estomacal, vómitos, dolor de pecho y confusión. Si sospecha que ocurrió una exposición al monóxido de carbono: **ABANDONE LA ZONA DE INMEDIATO**, llame al 911 y busque atención médica.

Proteja su hogar.

La mejor defensa es la protección. Instale un detector de monóxido de carbono en su hogar y revise o reemplace la batería con frecuencia. Un buen momento para hacerlo es cuando cambia la hora en los relojes en primavera y otoño.

Sepa qué hay por **debajo.**
Llame antes de cavar.



CONCIENTIZACIÓN ACERCA DE LOS PELIGROS

Los marcadores de las tuberías están ubicados en el derecho de paso e indican la ubicación aproximada, pero no la profundidad, de determinadas tuberías enterradas. Se pueden encontrar en los cruces de carreteras, a lo largo de las cercas y en las intersecciones de las calles. Los marcadores muestran el producto que se transporta en la línea, el nombre del operador de la tubería y el número de teléfono donde se puede contactar al operador en caso de una emergencia.

INFORMACIÓN SOBRE LA UBICACIÓN DE LAS TUBERÍAS DE TRANSMISIÓN

Las tuberías de transmisión son las arterias principales de la infraestructura de gas natural; transportan gas a una mayor presión que el sistema de distribución. Para ver y descargar los mapas de las tuberías de transmisión en su zona, consulte el sitio web del Sistema Nacional de Mapeo de Tuberías en, **npms.phmsa.dot.gov.**

CÓDIGO DE COLORES PARA SERVICIOS PÚBLICOS

Este cuadro corresponde a las marcas/indicaciones que verá cuando se realice una marcación. Los códigos de colores se refieren al tipo de servicio público instalado bajo tierra.

ROJO	ELÉCTRICO
AMARILLO	GAS, PETRÓLEO, VAPOR
NARANJA	COMUNICACIONES
AZUL	AGUA POTABLE
PÚRPURA	AGUA RECUPERADA
VERDE	ALCANTARILLADO/DESAGÜE
ROSA	MARCAS GEODÉSICAS
BLANCO	EXCAVACIÓN PROPUESTA

REQUISITOS DE AVISO PREVIO

Las leyes estatales le exigen que mantenga una distancia mínima, o zona de tolerancia, entre el punto de excavación y una tubería marcada. En Nueva Jersey, la zona de tolerancia es de dos pies horizontalmente desde la pared exterior de cualquier instalación subterránea marcada. Incluso el daño más mínimo a una tubería puede tener consecuencias graves. Si provoca o es testigo incluso de un daño menor a una tubería o su revestimiento de protección, no lo oculte ni intente reparar la tubería. Evacúe la zona, llame al 911 y a Elizabethtown Gas de inmediato.

SEGURIDAD CON RESPECTO AL PROPANO

Aunque el propano no es tóxico, puede derivar en asfixia o encenderse cerca de una chispa. Algunos hogares de Nueva Jersey reciben servicio con propano en vez de recibirlo con gas natural. **Estas son algunas diferencias clave entre el propano y el gas natural:**

- El propano es más pesado que el aire y no se disipa en la atmósfera como el gas natural.
- El propano se convierte en vapor y se desplaza a lo largo de la superficie del suelo, acumulándose en zonas bajas.
- El propano enviado a través de tuberías tiene un olor ligeramente diferente al del gas natural; pero igual huele como a huevos podridos o azufre.
- Las fugas de propano pueden aparecer como una densa nube blanca de niebla, mientras que las fugas de gas natural son incoloras.

Los electrodomésticos a gas natural **NO DEBEN** usarse con propano, a menos que un técnico de servicio cualificado haya hecho los ajustes necesarios al electrodoméstico. Si sospecha que se produjo una fuga de propano, **EVACÚE** la zona y llame al 911.

LA CONCIENTIZACIÓN ES UNA RESPONSABILIDAD COMPARTIDA

- Comprenda los requisitos de aviso previo y las leyes de prevención de daño en su zona al informarse mediante el sitio web: **nj1-call.org**
- Informe cualquier actividad sospechosa o excavación no autorizada que se produzca cerca de las tuberías o instalaciones llamando al 911 y a la empresa de la tubería. Estos son ejemplos de señales de actividad sospechosa:
  - Cualquier persona que averigüe sobre el estado de la seguridad, el personal y los vehículos, o que intente conseguir vehículos oficiales, uniformes o tarjetas de identificación/acceso, instalaciones de la empresa, operaciones, etc.
  - Intentos de eludir las medidas de seguridad.
  - Cercas que se hayan cortado o alambres de sujeción rotos, lo que incluye cualquier manipulación en las cerraduras de portones, edificios o instalaciones de almacenamiento.
  - Objetos dejados en lugares donde no corresponden, es decir, mochilas, cajas, etc.

MKT-092603
ETG 30989-I-0104